

15. Muld.-Nieck. - Muldner-Nieckowski, S. Carofano-Bugajska, Wielki słownik frazeologiczny języka polskiego, Warszawa 2003. - 1088 s.

16. NKPP - Nowa księga przysłów i wyrazów przysłowiowych polskich, T.1-4., red. J.Krzyżanowski, S.Swirko, Warszawa 1969-1978.

17. SFJP - Skorupka S. Słownik frazeologiczny języka polskiego. R-Z. Warszawa: Wiedza powszechna 2002. - 908 s.

18. SJP - Słownik języka polskiego /red. B.Dunaj.- Warszawa: Wilga, 2005. - 900 s.

*Summary.* The article presents a semantic-cognitive structure of the conceptual sphere Treason in the Polish and Russian languages and conceptual image of the world reflected in idioms, stable similes, proverbs and sayings of the compared linguocultures based on the cognitive metaphorical representations (anthropomorphic, object, artifact, spatial codes, perceptual images, etc.)

Based on the methodology of linguoculturology and linguoconceptology (V.A. Maslova, I.A. Sternin, N.F. Alefirenko, S.G. Vorkachev, N.N. Karasik, and others), the article proposes frame-based modeling of the conceptual sphere Treason taking into account various subframes and profiles related to socially evaluative, bodily, modus and other manifestations of treason and loyalty in their conceptual, semiotic and pragmatic dimension (deception, perfidious behavior, apostasy, hypocrisy, revenge in their intertextual and national-cultural variability and synonymy of phraseological units).

*Key words:* concept sphere of betrayal, profiling, frame, subframe, axiologeme, phraseme, paroemia, song folklore.

:

wera\_kharchenko@mail.ru

( !)

( , , , , )

:

,

:

( ).

,

,

,

,

,

,

,

,

» ( . ). : «

» ( . ). «

» ( . ) ? . - » (

).

,

,

2013: 59).

(

(

),

!» ( . ., 1978: 263).





